

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢定
合格中醫曾任廣東東莞分館理事
曹亞方山大街四二二號
電話 MU. 4-9657

伯影照相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

明伯關
承接裝修 噴木油漆
泥水工程 及各種油漆
油漆工程 噴漆光潔
油漆工程 噴漆光潔
油漆工程 噴漆光潔

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU 4-3526

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎選購

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LEGY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司廣告

舞王情淚
但常帶淚痕頰頰以外，他無所有。而冰清之思，生死而肉白骨。天高而厚，我雖飛身自體，未足云酬答。今吾病既痊，每念此間事。輒復為之憶念不已。無一特之安寧。幸冰清有以教我。究竟冰清何以待我如是之佳。又將欲我以爲報。務懇言之毋誤。

冰清笑曰：「我待你佳。出我心願。亦未嘗望你報。不怕得罪。舞王實難江湖。所得者亦有限。以物物金錢。我家自有。豈所望於舞王。不過人之相知。貴相知心。求其舞王向以我心。時常記得有孟冰清其人。對你密切關懷。凡有利於你者。雖任勞任怨而不辭。如是亦已足矣。」舞王曰：「常帶淚痕頰頰之思。孟冰清見之。必必存心坎。一俟病痊之後。便當訓練舞團。勤習舞藝。以新一鳴驚人。吾作歌舞團之領袖。冰清爲歌舞團之主人。從此共同游歷於天下。其相處之期固久長也。」冰清本可於此時提出婚姻之問題。舞王方失意於符小雲。而又受冰清之思深重。當無不答應之理。但冰清胸中自有把握。認爲舞王終爲己有。亦不必操之過急。一俟歌舞團公演成功之後。舞王獲致盛譽。自然向冰清求婚也。如是者又一星期。舞王已完全復原。孟氏夫婦設小宴於家。以舞王賀其病痊之喜。邀孟不凡。錢有用。姚無雙。林芝蘭。花小姐而作陪。既怡然及符小雲。本亦接請來。第既怡然別有應酬。而小雲則別有懷抱。都謝不赴。孟氏式老。曲從家女之意。對於舞王。待遇殷勤。并向舞王致其期望。願其努力領導團員演出。獲致盛譽。蓋舞王之光榮。亦即其愛女之光榮。此席酒歡而散。翌日。舞王即出至歌舞團辦事處。從事訓練團員。歌舞團員男女悉集。或歌或舞。要皆各具所長。然多未能純粹精湛。舞王與無雙分別指導。并編定各種節目。迎合時流。諸事紛忙。迄無寧刻。冰清親臨參觀。視舞王之專心一志。知其既爲己所感動。致力其事業。私心遂釋。卓不凡。錢有用。林芝蘭三人。更分頭接洽。忙個不了。時海濱城各報。已刊出萬花歌舞團之廣告。城中富貴中人。聲色歌舞。最爲所好。

△歌舞團公演前夕

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

固蘭喜魂
CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
寄士定東街壹式叁五號

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 4-7931

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver B.C. 電話 MU 1-5116
本社在華區
位居適中
房間空氣
清潔充足
各界僑胞
來往住宿
長住皆宜
房費極廉
服務週到
如蒙光顧
無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
十一月份華運到登市
沙田蜜柚 紅芽芋仔
桂林馬蹄 佛手白菓
靚吊片尤 新金錢尤
錦盒草味 合時咸魚
新申蝦肉 靚蝦米仔
禮聘名師巧製各式燒臘
專車送貨 快捷妥當

金錢龜
漳州名產
合時水仙花頭市
雙托水
國產雜貨 應有俱備
按期運到 大量供應

Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
精製各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
511 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5988

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
★幸運公司出品
音樂鋼琴 尹自電
一人侯門深似海
粵劇唱片全套四張 身歷聲片廿六個 四元半一個
芙蓉麗 何非凡 羅妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱
百花香 贈劍
何非凡 吳君麗 合唱 身歷聲片 十元
音樂唱片：秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟
十寸慢片：鳳仙花 椰林月
望江樓 歡樂時光 銀河會
桃花江 立體聲片四元 身歷聲片五元
官林香艷歷史名劇 何非凡 洗劍塵 聯合領導
唐宮艷史
粵劇唱片公司出品 十二吋三三三
立體聲片式十四元 身歷聲片三十三元
專售及修理各種家庭用具名廠影相機錄音機及傳真機

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
十月十一日華運到登市
三瓜蓮藕 沙井蠔豉
紅芽芋仔 銀針翅餅
菱角馬蹄 沖厚花膠
揀手白菓 紅蝦米仔
名師巧製 臘味 牛肉干 發客
專車送貨 快捷妥當

吳國華辦事處
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出售請留意
寬敞新屋新廚房房硬木地板睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂

生華雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
新到
雙托水仙花頭
沙坪粉葛
檳榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
鮮蓮藕

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
專售及修理各種家庭用具名廠影相機錄音機及傳真機

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
專售及修理各種家庭用具名廠影相機錄音機及傳真機

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一觀
電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大雅小酌 隨手應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元式五
陳榮入厨卅年 每本五毛
十式本平沽三元七五
汪政權開場與收場 每本一元式五
四本全平沽三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆

電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

香港新聞

港台私梟公海逞兇

毒販頭子被生剷

只因本年七月中旬，台灣的海上人員無意中在澎湖附近一個荒島，發現了有男女及小孩一共七人。業已飭警查獲一息。訊問後，始知係遇刺飛擊。因而檢獲屍體。但現場人口與漁船出海登記不符。再查之下，則其中一人赫然係台灣最著名的販毒大王高銀。從高之口供中，獲悉高與其得力大將陳清花等於去年八月間以十五萬元新幣僱一隻名叫「金祝興」的漁船赴港販毒。同月中旬，陳金花携了毒品赴「金祝興」號原船返台。但台灣方面翻閱舊案時，發現該船曾於上述時間在公海上因機件損壞，隨海漂流。被一艘外國軍艦所救送抵香港。被港方以非法入境罪驅逐回台灣時。但是查閱「金祝興」號被遣返的船員名單，則無陳清花其人。再經過多次審問，若子船員始供出此宗凌遲處死。毀屍滅跡的慘案詳情。

惡爺担任船長

月黑風高偷渡

不久，「金祝興」號約定於台南茄定漁港啟程。除陳清清自乘船主及機師長外，並僱另一名台灣無社會頭子陳福烈為船長。陳福烈，陳長法，陳天朝等八人為水手。至於分贖辦法，則言明船主與船員兩份共十五萬元。出海前由船主發給船員每人一千元。八月四日深夜，該船平偷，封鎖線出海。在啟程前，毒販大王高銀曾與妻兒及許允棟夫婦與其得方頭子陳清花上船。

澳門購買毒品

又發生黑吃黑

船抵港後，高銀曾與陳清花即在港澳兩地洽購嗎啡七斤半。不料在澳購一貨一時，被當地黑社會人物一黑吃黑。強將該批毒品扣押。兩人以猛虎不及地頭虫，不敢追究。迫得另外籌款購買。之後，高銀曾即携妻兒赴南洋活動。毒品、陳清花潛返香港乘船返台。說話「金祝興」一處，離開香港駛入公海後不久，船長陳福烈即向陳清花索取未付之十三萬圓代價。「未元」

中和公司

CHUNG WO HONG CO.

49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

冬年送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

興祥雜貨行

HING CHANG CO.

49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

元發棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B. C.

新到海味大會

天字大猪母參
五羊大堆翅
洗淨頂背牛翅
正大蘇鮑魚
開邊大蠔膠
炮浮大蠔膠
天字厚白膠
正大敏魚肚
正九龍吊片尤
新艇章魚
新大江搖柱
艇中墨魚
正大鯊裙
沙井靚蠔鼓
龍牙淨絲燕窩

奇氏止痛膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

寒天降臨，增強體力，請服維他參丸

功能速捷！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式補精
★特製維他命科學煉製。
★主治：氣血衰弱，脈微身冷，氣弱心悸，神志不振，婦女月經不調，產後血虧。
★功能：促進人體細胞和血液的繁殖增長，壯體補氣生血，健胃，不寒不燥，大補靈丹，每盒五元九角五分，細細六十庄，四元五角五分。

總代理：堅利有限公司
329 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

老百匯酒店

Broadway HOTEL

201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓：哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑 C.C.D.
455 GORRILL AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大帮
炸機具最合住家
商戶年冬應用，
價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎，
(并有西文目錄如何製法)
業餐館酒家僑胞注意
常有各款盤碗玻璃杯
廚房用具，餐刀叉，
發行價目發售。
炸機花樣
每副壹元三五
總司理黃昭立啓

良藥濟世 減價十天

買一送一 志在宣傳

補腦丸 壯陽補腎 每罐三元五角
平安茶 治外感食滯 每盒壹元
白玉膏 拔毒生肌 大號壹元五角 式號八毛
止咳藥 每盒四毛五
金耳環 跌打酒 大號壹元五角 式號九毛
以上五種良藥由十一月五號起至十五號止。買兩贈壹，買兩打送壹打

五洲大藥房

ENG CHOW CO.

104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
化妝品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

世界旅館

World Hotel

176 Pender St. E. Tel: MU-1-9655
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷氣
四季如常 租期久暫 租外或平
備極光潔 特別歡迎

新亞酒店

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞酒店 華區通中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備極光潔 格外歡迎
司理 周國林 啓

喜活酒店

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝電線 日以夜繼
有升降機 上落更便
長住更宜 價銀相宜
司理 朱旺 啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU-5-983

游俠英雄傳七册 游俠英雄新傳八册
龍虎恩仇記八册 清宮劍影錄八册
武林十三訓廿四册 雙劍盟十六册
△金線著 每册二毛五
冰原碧血錄八册 青門驚鴻劇八册
血洗地獄島十册 子母離魂劇十二册
嶺山神劍八册 滄江七女俠十二册
血詔驚龍傳十册 天山雷電劇六册
△高天亮著 每册二毛五
廣東英雄傳十册 新廣東英雄傳五册
三俠開江湖十册 刀下留情 四册
痴情俠女 七册 刀下留情 七册
△金庸著 每册二毛五
神鵝俠侶廿八册 飛狐外傳 十册

中華出版社

Chinese Publicity Bureau Ltd.

459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

文件契約
中西書信

